



Den Kettenspanner febi 12119 ansetzen, dann beide Schrauben nur leicht anziehen. Anschließend den Kettenspanner gegen den Uhrzeigersinn „drehen“, festhalten und die Schrauben mit dem vorgeschriebenen Drehmoment festziehen. Die Führung der Gleitschiene darf die Arretierungsnase des Spanners nicht berühren (siehe Pfeil). Nur in diesem Fall kann der Freilauf des Druckkolbens und der Gleitschiene gewährleistet werden.

Position the chain tensioner febi 12119, then loosely tighten both screws. Subsequently “turn” the chain tensioner anticlockwise, hold it tight and tighten the screws with 8 Nm torque. The guide of the guide rail must not touch the guide rail arrester of the tensioner (see arrow). This is the only way to guarantee freewheeling of the pressure piston and guide rail.

SER - Pozicionirajte zatezač lanca febi 12119, zatim lagano zategnite oba vijka. Nakon toga „okrenite“ zatezač lanca u suprotnom smeru kazaljke na satu, držite ga čvrsto i zavijte vijke na 8Nm. Vođica plastičnog klizača ne sme dodirivati prednaponsku vođicu zatezača (strelicom pokazano). Ovo je jedini način da se garantuje slobodan hod klipa i vođice.

BG – Позиционирайте верижния обтегач febi 12119, после притегнете двата болта. След това завъртете обтегача обратно на часовниковата стрелка, задръжте го така и затегнете болтовете с 8 Nm усилие. Основата на водача не трябва да се допира до челото на обтегача (вижте стрелката). Това е единствения начин за да се гарантира свободния ход на притискащото бутало и водача.